

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 545/96, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996, hiilivetyjen viennin kolmansiiin maihin ilmoittamisesta komissiolle annetun asetuksen (ETY) N:o 388/75 kumoamisesta ..... 1
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 546/96, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996, hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle annetun asetuksen (ETY) N:o 1055/72 kumoamisesta ..... 2
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 547/96, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996, yhteisön tuesta hiilivetyjen etsintähankkeelle Grönlannissa annetun asetuksen (ETY) N:o 1038/79 kumoamisesta ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 548/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tuontitulien vahvistamisesta vilja-alalla ..... 4
- Komission asetus (EY) N:o 549/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tuontitulien vahvistamisesta riisialalla ..... 7
- Komission asetus (EY) N:o 550/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 551/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 12
- Komission asetus (EY) N:o 552/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 14
- Komission asetus (EY) N:o 553/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta ..... 16
- Komission asetus (EY) N:o 554/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 17

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 555/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	19
Komission asetus (EY) N:o 556/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta .....	21
Komission asetus (EY) N:o 557/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta .....	23
Komission asetus (EY) N:o 558/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta .....	25
Komission asetus (EY) N:o 559/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta .....	28
Komission asetus (EY) N:o 560/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille .....	30
Komission asetus (EY) N:o 561/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan .....	32
Komission asetus (EY) N:o 562/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta .....	34
Komission asetus (EY) N:o 563/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta .....	36
Komission asetus (EY) N:o 564/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	38
Komission asetus (EY) N:o 565/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä .....	42
Komission asetus (EY) N:o 566/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	44
Komission asetus (EY) N:o 567/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tiettyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	46
Komission asetus (EY) N:o 568/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, asetuksen (EY) N:o 403/96 mukaisesti jätettyjen enintään 80 kilogramman painoisia vasikoita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	47
* Komission asetus (EY) N:o 569/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, asetusten (ETY) N:o 1362/87 ja (ETY) N:o 1158/91 muuttamisesta rasvatoman maitojauheen ostamisen ja yksityiselle varastoinnille myönnettävän tuen osalta sekä maito- ja maitotuotealalla sovellettavan maatalouden muuntokurssin määrätymisperusteiden vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1756/93 muuttamisesta .....	48
* Komission asetus (EY) N:o 570/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1445/95 poikkeamisesta väliaikaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 251/96 muuttamisesta .....	51

* Komission asetus (EY) N:o 571/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, sokerialalle markkinointivuodeksi 1995/96 vahvistettavista tuotantomak- sujen ennakoista .....	52
* Komission asetus (EY) N:o 572/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, naudanliha-alan vientitukien väliaikaisesta muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 252/96 muuttamisesta .....	53
* Komission asetus (EY) N:o 573/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tariffikiintiöiden avaamisesta maito- ja maitotuotealalla annetun asetuksen (EY) N:o 1600/95 muuttamisesta sekä Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyissä sopimuksissa määrättyjen tariffikiinti- öiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiiniinien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1474/95 muuttamisesta .....	54
Komission asetus (EY) N:o 574/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	56
Komission asetus (EY) N:o 575/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, maata- louden muuntokurssien vahvistamisesta .....	58

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

96/242/EY:

- \* Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä maaliskuuta 1996, makrotaloudellisen  
täydentävän avun myöntämisestä Moldovalle .....

60

96/243/EHTY:

- \* Neuvoston päätös, tehty 25 päivänä maaliskuuta 1996, Kernkraftwerk RWE-  
Bayernwerk GmbH (KRB) -yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksen muutoksen  
hyväksymisestä .....

62

### Komissio

96/244/EY:

- \* Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 1996, tietyillä yhteisön  
rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien  
kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta annetun  
asetuksen (EY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiettyjen tietojen muut-  
tamisesta .....

64

96/245/EY:

- \* Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 1996, tietyillä yhteisön  
alueilla yhdeksän metrin kokonaispituuden ylittävän puomitroolin käyttö-  
luvan kielikampelan (merianturan) kalastuksessa omaavien kahdeksan  
metrin kokonaispituuden ylittävien alusten vuotta 1996 koskevasta luette-  
lostasta annetun asetuksen (EY) N:o 160/96 liitteessä olevan luettelon tiettyjen  
tietojen muuttamisesta .....

69

### Oikaisuja

- \* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2537/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995,  
ennen 1 päivää helmikuuta 1995 sellaiset hinnat ja määrät vahvistavien asetusten,  
joiden ecuina ilmoitetut arvot on mukautettu maatalouden muuntokurssien korjaus-  
kertoimen poistamisen vuoksi, muuttamisesta viinialalla (EYVL N:o L 260, 31.10.1995)
- \* Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 3072/95, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995,  
riisin yhteisestä markkinajärjestelystä (EYVL N:o L 329, 30.12.1995)
- \* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 341/96, annettu 26 päivänä helmikuuta 1996,  
asetuksen (EY) N:o 1429/95 muuttamisesta todistusten hakemista koskevien yksityis-  
kohtaisten sääntöjen osalta (EYVL N:o L 48, 27.2.1996)

72

72

72

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)*

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 545/96,**  
**annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**hiilivetyjen viennin kolmansiin maihin ilmoittamisesta komissiolle annetun**  
**asetuksen (ETY) N:o 388/75 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
 ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
 muksen ja erityisesti sen 213 artiklan,  
 ottaa huomioon komission ehdotuksen,  
 ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,  
 ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,  
 sekä katsoo, että

asetus (ETY) N:o 388/75 <sup>(3)</sup> annettiin aikana, jolloin  
 nykyisestä huomattavasti poikkeava markkinoiden  
 rakenne perustui pääasiallisesti pitkäaikaisiin sopimuksiin  
 raakaöljyn hankkimiseksi; nykyisin nämä pitkäaikaiset  
 sopimukset on korvattu spot-sopimuksilla,

hiilivetyjen osalta ei jäsenvaltioilta enää pyydetä puolivuosi-  
 sittain ja vuosittain annettavia ilmoituksia,

nykyisin hiilivetyjä koskevia yksityiskohtaisia tietoja  
 saadaan kuukausittain Euroopan yhteisöjen tilastotoi-  
 miston julkaisuista, erityisesti saatavilla olevien tullitie-  
 tojen perusteella,

asetuksen (ETY) N:o 388/75 tavoitteena oli, että komissio  
 saa luotettavaa tietoa saadakseen tarvittavat tiedot yhteisön  
 harkitun öljynhankintapolitiikan määrittelyä varten,

saadut tiedot käsittävät nykyisin ainoastaan osan hiilive-  
 tyjen vientiä koskevista tiedoista,

asetuksen (ETY) N:o 388/75 soveltamista lykättiin vuonna  
 1981; sitä ei enää ollut tarpeen saattaa uudelleen voimaan,  
 ja

mainitulla asetuksella ei ole enää käytännön merkitystä  
 eikä sitä ole syytä pitää voimassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 388/75.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan  
*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa  
 jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

A. CLO

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 17, 22.1.1996

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 18, 22.1.1996, s. 103

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 45, 19.2.1975, s. 1

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 546/96,**  
**annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle annetun asetuksen (ETY) N:o**  
**1055/72 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen ja erityisesti sen 213 artiklan,  
ottaa huomioon komission ehdotuksen,  
ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,  
ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,  
sekä katsoo, että

asetus (ETY) N:o 1055/72 <sup>(3)</sup> annettiin aikana, jolloin  
nykyisestä huomattavasti poikkeava markkinoiden  
rakenne perustui pääasiallisesti pitkäaikaisiin sopimuksiin  
raakaöljyn hankkimiseksi; nykyisin nämä pitkäaikaiset  
sopimukset on korvattu spot-sopimuksilla,

hiilivetyjen osalta ei jäsenvaltioilta enää pyydetä puolivuosi-  
sittain ja vuosittain annettavia ilmoituksia,

nykyisin hiilivetyjä koskevia yksityiskohtaisia tietoja  
saadaan kuukausittain Euroopan yhteisöjen tilastotoi-  
miston julkaisuista, erityisesti saatavilla olevien tullitietojen  
perusteella,

asetuksen (ETY) N:o 1055/72 tavoitteena oli, että  
komissio saa luotettavaa tietoa saadakseen tarvittavat tiedot

yhteisön harkitun öljynhankintapolitiikan määrittelyä  
varten,

saadut tiedot käsittävät nykyisin ainoastaan osan hiilive-  
tyjen tuontia koskevista tiedoista,

asetuksen (ETY) N:o 1055/72 soveltamista lykättiin  
vuonna 1981; sitä ei ole enää ollut tarpeen saattaa uudelle-  
en voimaan, ja

mainitulla asetuksella ei ole enää käytännön merkitystä  
eikä sitä ole syytä pitää voimassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1055/72 sekä sen soveltami-  
sesta annettu asetus (ETY) N:o 3254/74 <sup>(4)</sup>.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan  
*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa  
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

A. CLO

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 17, 22.1.1996

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 18, 22.1.1996, s. 103

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 120, 25.5.1972, s. 3

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 349, 28.12.1974, s. 1

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 547/96,  
annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996,  
yhteisön tuesta hiilivetyjen etsintähankkeelle Grönlannissa annetun asetuksen  
(ETY) N:o 1038/79 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,  
ottaa huomioon komission ehdotuksen,  
ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,  
ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,  
sekä katsoo, että  
asetus (ETY) N:o 1038/79 <sup>(3)</sup> annettiin täsmällisen hiilivetyjen etsintähankkeen täytäntöön panemiseksi Grönlannissa,  
hanke pantiin täytäntöön suunnitellussa ajassa,  
hankkeen toteuttamisesta saadut tulokset huomioon ottaen hanke ei antanut aihetta kaupalliseen käyttöön, ja

sen vuoksi ei ole syytä pitää voimassa säännöstä, jolla ei ole enää tarkoitusta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1038/79.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

A. CLO

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 17, 22.1.1996

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 18, 22.1.1996, s. 103

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 132, 30.5.1979, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 548/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista markkinointivuonna 1995/96 koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1502/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 346/96<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1502/95 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskoh-

taiset säännöt markkinointivuodeksi 1995/96 vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä II tarkoitettun viitepörrsin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1502/95 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 13

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 49, 28.2.1996, s. 5

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista <sup>(2)</sup> (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä <sup>(1)</sup>	7,77	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	10,65	0,65
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	10,65	0,65
	keskilaatuinen	28,84	18,84
	heikkolaatuinen	35,02	25,02
1002 00 00	Ruis	43,97	33,97
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	43,97	33,97
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	43,97	33,97
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	61,14	51,14
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	61,14	51,14
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	43,97	33,97

<sup>(1)</sup> Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

<sup>(2)</sup> Atlantin valtameren kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.



## LIITE II

Tullien laskentatekijät (15.3.1996:n ja 28.3.1996:n välisenä aikana):

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Tuote (valkuaish-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	142,02	143,43	139,05	120,04	188,33 <sup>(?)</sup>	152,13 <sup>(?)</sup>
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	43,43	23,84	22,03	14,93	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	—	—	—	—	—	—

(<sup>1</sup>) Fob Duluth.

(<sup>2</sup>) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,73 ecua/t; Suuret järvet/St. Laurent—Rotterdam: 28,36 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1502/95 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 549/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76 soveltamista markkinointivuonna 1995/96 koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1573/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 321/96<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 12 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventio-ostohinta, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys Indica- tai Japonica-riisistä tai esikukuritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 12 artiklan 4 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1573/95 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1418/76 soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1573/95 liitteessä I tarkoitettua viitteen noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1573/95 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 12 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 53

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 45, 23.2.1996, s. 3

## LIITE I

## Tuontitullien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (°)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT- valtiot ja Bangladesh) (°) (°)	AKT-valtiot Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Basmati Intia (°) asetuksen (EY) N:o 1573/95 4 artikla	Basmati Pakistan (°) asetuksen (EY) N:o 1573/95 4 artikla	Asetuksen (ETY) N:o 3877/86 järjestelmä (°)
1006 10 21	(°)	150,76			
1006 10 23	(°)	150,76			
1006 10 25	(°)	150,76			
1006 10 27	(°)	150,76			—
1006 10 92	(°)	150,76			
1006 10 94	(°)	150,76			
1006 10 96	(°)	150,76			
1006 10 98	(°)	150,76			—
1006 20 11	275,13	133,23			
1006 20 13	275,13	133,23			
1006 20 15	275,13	133,23			
1006 20 17	357,55	174,44	107,55	307,55	—
1006 20 92	275,13	133,23			
1006 20 94	275,13	133,23			
1006 20 96	275,13	133,23			
1006 20 98	357,55	174,44	107,55	307,55	—
1006 30 21	528,63	249,41			
1006 30 23	528,63	249,41			
1006 30 25	528,63	249,41			
1006 30 27	(°)	290,59			—
1006 30 42	528,63	249,41			
1006 30 44	528,63	249,41			
1006 30 46	528,63	249,41			
1006 30 48	(°)	290,59			—
1006 30 61	528,63	249,41			
1006 30 63	528,63	249,41			
1006 30 65	528,63	249,41			
1006 30 67	(°)	290,59			—
1006 30 92	528,63	249,41			
1006 30 94	528,63	249,41			
1006 30 96	528,63	249,41			
1006 30 98	(°)	290,59			—
1006 40 00	(°)	90,38			

(1) Jollei neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 (EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (ETY) N:o 1418/76 12 artiklan 3 kohdassa.

(4) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL N:o L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL N:o L 88, 9.4.1991, s. 7) määritellyn järjestelmän mukaisesti.

- (<sup>7</sup>) Ainoastaan pitkäikäyväisen aromaattisen Basmati-lajikkeen riisin tuontiin, neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3877/86 (EYVL N:o L 361, 20.12.1986, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.
- (<sup>8</sup>) MMA:sta peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (<sup>7</sup>) Intiasta peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin, jota ei ole tuotu asetuksessa (ETY) N:o 3877/86 määritellyn järjestelmän mukaisesti, sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1573/95 4 artikla].
- (<sup>8</sup>) Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin, jota ei ole tuotu asetuksessa (ETY) N:o 3877/86 määritellyn järjestelmän mukaisesti, sovelletaan 50 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1573/95 4 artikla].
- (<sup>9</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

## LIITE II

### Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t) ( <sup>1</sup> )	( <sup>2</sup> )	357,55	611,00	275,13	528,63	( <sup>2</sup> )

#### 2. Laskuperusteet :

a) Cif ARAG -hintaa (\$/t)		373,43	418,11	480,00	505,00	—
b) FOB-hintaa (\$/t)	—	—	—	450,00	475,00	—
c) Merirahti (\$/t)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(<sup>1</sup>) Jos tuonti tapahtuu vahvistamista seuraavan kuukauden aikana, näitä tuontitullien määriä tarkistetaan asetuksen (EY) N:o 1573/95 4 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

(<sup>2</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 550/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vienti-kuukautena voimassa olevan kynnyshinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 95/96<sup>(4)</sup>, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,

korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95<sup>(8)</sup>,

edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 7

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 18, 24.1.1996, s. 10

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

## LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta  
1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Kuluva	1. jakso	2. jakso	3. jakso	4. jakso	5. jakso	6. jakso
		4	5	6	7	8	9	10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	—	—	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 130	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	—	—	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat.

*Huom.* Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 551/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettävään viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95<sup>(3)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan,

tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maail-

manmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat,

tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(5)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(6)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 51

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,  
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,  
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,  
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(*ecua/tonni*)

Viljatuotteet <sup>(2)</sup>	Tuen määrä <sup>(2)</sup>
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	25,70
Viljatuotteet <sup>(2)</sup> , lukuun ottamatta maissia ja maissi- pohjaisia tuotteita	0,00

<sup>(1)</sup> Tuotekoodit määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 5 jaksossa.

<sup>(2)</sup> Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tärkkelys.

Viljatuotteina pidetään yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 90 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän, nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 tuotteita, lukuun ottamatta alanimikkeen 1104 30 tuotteita ja alanimikkeisiin 1904 10 10 ja 1904 10 90 kuuluvien viljatuotteiden sisältöä. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 viljatuotesisältöä pidetään yhtä suurena kuin valmiiden tuotteiden painoa.

Tukea ei myönnetä viljoille, joiden tärkkelyksen alkuperää ei voida selvästi määrittää analyyseissä.

<sup>(3)</sup> Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää vientitukea ainoastaan, jos asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, sekä asetuksessa (EY) N:o 462/96 vahvistettuja edellytyksiä noudatetaan.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 552/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 2 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1518/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2993/95<sup>(6)</sup>, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-,

valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän,

maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(8)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(9)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 55

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 312, 23.12.1995, s. 25

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

**vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

(ecua/t)		(ecua/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä (1)	Tuotekoodi	Tuen määrä (1)
1102 20 10 200 (2)	35,98	1104 23 10 100	38,55
1102 20 10 400 (2)	30,84	1104 23 10 300	29,56
1102 20 90 200 (2)	30,84	1104 29 11 000	0,00
1102 90 10 100	0,00	1104 29 51 000	0,00
1102 90 10 900	0,00	1104 29 55 000	0,00
1102 90 30 100	14,04	1104 30 10 000	0,00
1103 12 00 100	14,04	1104 30 90 000	6,43
1103 13 10 100 (2)	46,26	1107 10 11 000	0,00
1103 13 10 300 (2)	35,98	1107 10 91 000	0,00
1103 13 10 500 (2)	30,84	1108 11 00 200	0,00
1103 13 90 100 (2)	30,84	1108 11 00 300	0,00
1103 19 10 000	37,27	1108 12 00 200	41,12
1103 19 30 100	0,00	1108 12 00 300	41,12
1103 21 00 000	0,00	1108 13 00 200	27,89
1103 29 20 000	0,00	1108 13 00 300	27,89
1104 11 90 100	0,00	1108 19 10 200	22,94
1104 12 90 100	15,60	1108 19 10 300	22,94
1104 12 90 300	12,48	1109 00 00 100	0,00
1104 19 10 000	0,00	1702 30 51 000 (3)	40,28
1104 19 50 110	41,12	1702 30 59 000 (3)	30,84
1104 19 50 130	33,41	1702 30 91 000	40,28
1104 21 10 100	0,00	1702 30 99 000	30,84
1104 21 30 100	0,00	1702 40 90 000	30,84
1104 21 50 100	0,00	1702 90 50 100	40,28
1104 21 50 300	0,00	1702 90 50 900	30,84
1104 22 20 100	12,48	1702 90 75 000	42,21
1104 22 30 100	13,26	1702 90 79 000	29,30
		2106 90 55 000	30,84

(1) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyjä ehtoja noudattaen.

(2) Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tarkkelys on esihyytelöitynyt.

(3) Tuet myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

**Huom.** Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 553/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95<sup>(6)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset; laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa; näin lasketut tuotantotuet on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan

muuttaa, jos maissin, vehnän tai ohran hinta muuttuu merkittävästi,

on syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina maissista, vehnästä, perunasta, riisistä tai rikkoutuneista riisinjyvistä saatua tärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 13,07 ecuksi tonnilta.
2. Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu, tonneina ohra- tai kauratärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 9,15 ecuksi tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 49

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 554/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi**  
**Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92**  
**muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2598/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin departementteihin (MD) koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 381/96<sup>(4)</sup>; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen

muutosten vuoksi Ranskan merentakaisen departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 267, 9.11.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 43, 19.2.1992, s. 23

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 51, 1.3.1996, s. 39

## LIITE

tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/tonni)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guayana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	0,00	0,00	0,00	0,00
Ohra (1003 00 90)	0,00	0,00	0,00	0,00
Maissi (1005 90 00)	35,00	35,00	35,00	38,00
Durumvehnä (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 555/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja  
riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74<sup>(5)</sup> 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon,

yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 17 artiklassa säädettyjä vientitukea

koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvien osin edellä mainittuihin toimiin,

riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (ETY) N:o 1418/76 3 artiklassa,

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tässä asetuksessa vahvistettuja tukia ei pidetä määräraikan mukaan eriytettyinä tukina.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 288, 25.10.1974, s. 1

## LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimittuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	0,00
1002 00 00 000	38,00
1003 00 90 000	0,00
1004 00 00 400	8,00
1005 90 00 000	29,00
1006 20 92 000	248,00
1006 20 94 000	248,00
1006 30 42 000	310,00
1006 30 44 000	310,00
1006 30 92 100	310,00
1006 30 92 900	310,00
1006 30 94 100	310,00
1006 30 94 900	310,00
1006 30 96 100	310,00
1006 30 96 900	310,00
1006 30 98 100	310,00
1006 30 98 900	310,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	29,00
1101 00 15 100	0,00
1101 00 15 130	0,00
1102 20 10 200	35,98
1102 20 10 400	30,84
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	0,00
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	46,26
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	15,60
1104 21 50 100	0,00

*Huom.:* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 556/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi**  
**Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1832/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 382/96<sup>(4)</sup>; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden

noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 185, 4.7.1992, s. 26

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 51, 1.3.1996, s. 41



## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

*(ecua/tonni)*

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	0,00
Ohra	(1003 00 90)	0,00
Maissi	(1005 90 00)	32,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	0,00
Kaura	(1004 00 00)	11,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 557/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi**  
**Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1833/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 383/96<sup>(4)</sup>; yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtu-

neiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 185, 4.7.1992, s. 28

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 51, 1.3.1996, s. 23

## LIITE

tukien määrästä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraaan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(*ecua/tonni*)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	0,00	0,00
Ohra (1003 00 90)	0,00	0,00
Maissi (1005 90 00)	32,00	32,00
Durumvehnä (1001 10 00)	0,00	0,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 558/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vienti-**  
**tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95<sup>(3)</sup> 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä

luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(2)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltä ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentyvästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) 462/96<sup>(3)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

## LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 100	39,98 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 10 000	39,98 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 90 200	75,96 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 90 800	0,3998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 000	39,98 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 71 000	0,3998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 99 900	0,3998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 000	39,98 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3998 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia [asetus (ETY) N:o 394/70]. Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (ETY) N:o 394/70 13 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 1469/77 3 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna ja (EY) N:o 462/96 säädetyjä ehtoja noudattaen.

<sup>(4)</sup> Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

<sup>(5)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) n:o 394/70 13 b artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

**Huom.:** Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 559/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille ja saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille voidaan päättää myöntää tuotantotukia,

tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95, määritetään puitteet tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti,

kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa komission asetuksessa

(ETY) N:o 1729/78<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 464/91<sup>(5)</sup>, täsmennetään erityisesti tuotantotuen vahvistamista koskevat säännökset; asetuksen (ETY) N:o 1729/78 1 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava neljännesvuosittain 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta alkaviksi kausiksi; edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaisesti ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä maku- tai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina”; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen; näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi säädettävä niiden sakkaroosipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1010/86 4 artiklassa tarkoitettua valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 36,135 eucuksi sadalta kilogrammalta 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1996 väliseksi neljännesvuodeksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 201, 25.7.1978, s. 26

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 54, 28.2.1991, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 560/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi**  
**Kanariansaarille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2883/94<sup>(4)</sup>, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(6)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmansien maiden valuuttoina

ilmaistun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; näiden muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95<sup>(8)</sup>,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 296, 17.11.1994, s. 23

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 304, 29.11.1994, s. 18

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

## LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Kanariansaaret	
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	308,00	
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	68,00	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 561/96,**

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi  
Azoreille ja Madeiraan**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2537/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille; tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93<sup>(4)</sup>, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä; edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92<sup>(5)</sup>, sellai-sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94<sup>(6)</sup>,neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(8)</sup>, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmansien maiden valuuttoina ilmaistun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; näiden muuntokurssien soveltamista ja vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95<sup>(10)</sup>,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1  
 (<sup>2</sup>) EYVL N:o L 260, 31.10.1995, s. 10  
 (<sup>3</sup>) EYVL N:o L 179, 1.7.1992, s. 6  
 (<sup>4</sup>) EYVL N:o L 238, 23.9.1993, s. 24  
 (<sup>5</sup>) EYVL N:o L 198, 17.7.1992, s. 37

(<sup>6</sup>) EYVL N:o L 178, 12.7.1994, s. 53  
 (<sup>7</sup>) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1  
 (<sup>8</sup>) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1  
 (<sup>9</sup>) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106  
 (<sup>10</sup>) EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

## LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

*(ecua/t)*

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	308,00	308,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 562/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttami-**  
**sesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 528/96<sup>(3)</sup>, ja

asetuksessa (EY) N:o 528/96 mainittujen yksityiskoh-  
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä  
oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 528/96 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 78, 28.3.1996, s. 8

## LIITE

**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta  
29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Tuen määrä (?)
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 100	36,78 (1)
1701 11 90 910	36,78 (1)
1701 11 90 950	(2)
1701 12 90 100	36,78 (1)
1701 12 90 910	36,78 (1)
1701 12 90 950	(2)
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3998
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 100	39,98
1701 99 10 910	39,98
1701 99 10 950	39,98
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3998

(1) Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

(2) Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

(3) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyt ehtoja noudattaen.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 563/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeätä turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76<sup>(3)</sup> vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(5)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; kyseistä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(6)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 154, 15.6.1976, s. 11

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>			<i>(ecua/t)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)
1006 20 11 000	01	235,00	1006 30 65 100	01	294,00
1006 20 13 000	01	235,00		02	300,00
1006 20 15 000	01	235,00		03	305,00
1006 20 17 000	—	—		04	294,00
1006 20 92 000	01	235,00	1006 30 65 900	01	294,00
1006 20 94 000	01	235,00		04	294,00
1006 20 96 000	01	235,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	235,00	1006 30 92 100	01	294,00
1006 30 23 000	01	235,00		02	300,00
1006 30 25 000	01	235,00		03	305,00
1006 30 27 000	—	—		04	294,00
1006 30 42 000	01	235,00	1006 30 92 900	01	294,00
1006 30 44 000	01	235,00		04	294,00
1006 30 46 000	01	235,00	1006 30 94 100	01	294,00
1006 30 48 000	—	—		02	300,00
1006 30 61 100	01	294,00		03	305,00
	02	300,00		04	294,00
	03	305,00	1006 30 94 900	01	294,00
	04	294,00		04	294,00
1006 30 61 900	01	294,00	1006 30 96 100	01	294,00
	04	294,00		02	300,00
1006 30 63 100	01	294,00		03	305,00
	02	300,00		04	294,00
	03	305,00	1006 30 96 900	01	294,00
	04	294,00		04	294,00
1006 30 63 900	01	294,00	1006 30 98 100	—	—
	04	294,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet,

02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettujen määräpaikat.

(2) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna ja (EY) N:o 462/96 säädetyt ehtoja noudattaen.

*Huom.*: Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92 sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 564/96,****annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,****perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3072/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 14 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella,

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96<sup>(6)</sup>, määrittellen tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 liitteessä B lueteltuina tavaroina,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

neuvoston päätöksessä 87/482/ETY<sup>(7)</sup> hyväksytyyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysval-

toihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1516/95<sup>(9)</sup>, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(11)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltä ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka on lueteltu kyseisen asetuksen 2, 4, 5, ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(12)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 2815/95 säädettyjä ehtoja noudattaen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 275, 29.9.1987, s. 36<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 49<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisi-alojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – kaikissa muissa tapauksissa	— —
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – kaikissa muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti <sup>(2)</sup> – – kaikissa muissa tapauksissa	— — —
1002 00 00	Ruis	3,727
1003 00 90	Ohra	1,230
1004 00 00	Kaura	0,780
1005 90 00	Maissi: – käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – – tärkkelys: – – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti <sup>(2)</sup> – – – kaikissa muissa tapauksissa – – CN-koodihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi <sup>(3)</sup> : – – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti <sup>(2)</sup> – – – kaikissa muissa tapauksissa – – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) – – CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti <sup>(2)</sup> – – – kaikissa muissa tapauksissa	1,753 2,570 1,111 1,928 2,570 0,926 1,743
1006 20	Lyhytjyväinen esikuorittu riisi Keskipitkäjyväinen esikuorittu riisi Pitkäjyväinen esikuorittu riisi	20,615 18,354 18,354
ex 1006 30	Lyhytjyväinen kokonaan hiottu riisi Keskipitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi Pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi	26,600 26,600 26,600
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät: – käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – – CN-koodiin 1108 19 10 kuuluva tärkkelys: – – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti <sup>(2)</sup> – – – kaikissa muissa tapauksissa – – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö)	— — —

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus (*)	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta
1007 00 90	Durra	1,230
1101 00	Vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – kaikissa muissa tapauksissa	— —
1102 10 00	Ruisjauhot	5,106
1103 11 10	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – kaikissa muissa tapauksissa	— —
1103 11 90	Tavallisen vehnän rouheet ja spelttivehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – kaikissa muissa tapauksissa	— —

(<sup>1</sup>) Käytettyihin jalostettujen tai niihin rinnastettavien tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5).

(<sup>2</sup>) Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 112).

(<sup>3</sup>) CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 565/96,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

## perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96<sup>(4)</sup>, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavarahan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki,

tässä asetuksessa vahvistettujen tuen määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta; tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole vielä mahdollista varmuudella arvioida,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomiin tavarihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi; tämän

vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatointenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(7)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbian ja Montenegron) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyissä tapauksissa, joista on rajoittava luettelo kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(8)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tuen määriä vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2. Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 2815/95 säädettyjä ehtoja noudattaen.

### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*  
Martin BANGEMANN  
*Komission jäsen*

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä ecuina/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	0,85	3,85
— kaikissa muissa tapauksissa	36,98	39,98
Raakasokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	0,78	3,54
— kaikissa muissa tapauksissa	34,02	36,78
Juurikas- tai ruokosokerisiirappi, muut kuin jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla saadut siirapit, joissa on sakkaroosia vähintään 85 prosenttia kuivapainosta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	$\frac{0,85^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{3,85^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— kaikissa muissa tapauksissa	$\frac{36,98^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{39,98^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
Jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla ja sen jälkeen inverttoimalla tai ilman inverttointia saatujen siirappien osalta	edellä 100 kilogrammalle liuotukseen käytettyä valkoista sokeria tai raakasokeria vahvistettu määrä	
Melassi	—	—
Isoglukoosi <sup>(2)</sup> :		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	0,85 <sup>(3)</sup>	3,85 <sup>(3)</sup>
— kaikissa muissa tapauksissa	36,98 <sup>(3)</sup>	39,98 <sup>(3)</sup>

(1) "S" vastaa 100 siirappikilogrammaa kohden :

- sakkaroosipitoisuutta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna), jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 98 prosenttia,
- erotettavissa olevan sokerin pitoisuutta, jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 85 prosenttia, mutta vähemmän kuin 98 prosenttia.

(2) Tuotteet, jotka on saatu glukoosia isomeroimalla, joiden fruktoosipitoisuus on vähintään 41 prosenttia kuivapainosta ja joiden polysakkaridien ja oligosakkaridien sekä di- tai trisakkaridien kokonaispitoisuus on enintään 8,5 prosenttia kuivapainosta.

(3) Tuen määrä 100 kilogrammalle kuiva-ainetta.

(4) Perusmäärää ei sovelleta komission asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 566/96,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

## perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2931/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a–e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyhteisön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96<sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnettävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968

annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90<sup>(6)</sup>,

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 16 päivänä helmikuuta 1988 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 570/88<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2931/95, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(9)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka on lueteltu kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(10)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitettuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

3. Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbiaan ja Montenegroon) suuntautuvaan vientiin sovellettavia tukia voidaan myöntää ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyin edellytyksin.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 169, 18.7.1968, s. 6<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 138, 31.5.1990, s. 8<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 55, 1.3.1988, s. 31<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

		<i>(ecua/100 kg)</i>
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maitojauhe, sumutuskuivauksella valmistettu, jossa on rasvaa vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia ja jossa on vettä vähemmän kuin 5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita, b) vietäessä muita tavaroita.	— 49,00
ex 0402 21 19	Maitojauhe, sumutuskuivauksella valmistettu, jossa on rasvaa 26 painoprosenttia ja jossa on vettä vähemmän kuin 5 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 570/88 annettujen edellytysten mukaisesti, b) vietäessä muita tavaroita.	47,36 98,05
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 570/88 annettujen edellytysten mukaisesti,	35,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia, c) vietäessä muita tavaroita.	167,25 160,00



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 567/96,****annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,****tietyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2931/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 398/96<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on välttämätöntä estää keinottelutarkoituksessa esitetyt hakemukset, jotka saattavat aiheuttaa taloudellisten toimijoiden välisen kilpailun vääristymistä sekä vaarantaa kyseisten tuotteiden viennin jatkuvuuden kuluvan kauden jäljellä olevana aikana; kyseisiä tuotteita

koskevien todistusten antaminen olisi keskeytettävä väliaikaisesti, ja niitä tietyjä tuotteita koskevia todistuksia ei pitäisi myöntää, joita koskevat hakemukset ovat käsiteltävänä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Keskeytetään CN-koodiin 0406 kuuluvia maitotuotteita koskevien vientitodistusten antaminen 1 päivän ja 3 päivän huhtikuuta 1996 välisenä aikana.

2. Hyväksytään ne käsiteltävänä olevat tuontitodistushakemukset, jotka olisi ollut tarkoitus antaa 1 päivästä huhtikuuta 1996 alkaen, lukuun ottamatta CN-koodeihin 0406 90 23, 0406 90 61, 0406 90 78, 0406 90 86, 0406 90 87 ja 0406 90 88 kuuluvia tuotteita, joiden käsiteltävänä olevia hakemuksia ei hyväksytä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 54, 5.3.1996, s. 26

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 568/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**asetuksen (EY) N:o 403/96 mukaisesti jätettyjen enintään 80 kilogramman**  
**painoisia vasikoita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 1996 ensimmäisellä puolivuotiskaudella toteutettavista tiettyjen elävien nautaeläinten tuontia koskevista ylimääräisistä hallintotoimenpiteistä 5 päivänä maaliskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 403/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 403/96 2 artiklan 3 kohdassa säädetään, että niin sanotuille perinteisille tuojille varatut määrät jaetaan suhteellisesti vuosien 1993, 1994 ja 1995 aikana tapahtuneiden tuontien perusteella, ja

käytettävissä olevien määrien jakaminen kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetuille toimijoille tapahtuu suhteellisesti haettujen määrien perusteella; ottaen huomioon, että haetut määrät ovat

suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, olisi vahvistettava yhtenäinen vähennysprosenttimäärä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Jokainen tuontitodistushakemus, joka koskee enintään 80 kilogramman painoisia eläviä nautaeläimiä, hyväksytään seuraaviin määriin asti:

- a) 4,1207 prosenttia vuosien 1993, 1994 ja 1995 aikana tuoduista määristä asetuksen (EY) N:o 403/96 2 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuojien osalta;
- b) 0,1711 prosenttia asetuksen (EY) N:o 403/96 2 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimijoiden hakemista määristä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 55, 6.3.1996, s. 9

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 569/96,**

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

**asetusten (ETY) N:o 1362/87 ja (ETY) N:o 1158/91 muuttamisesta rasvattoman maitojauheen ostamisen ja yksityiselle varastoinnille myönnettävän tuen osalta sekä maito- ja maitotuotealalla sovellettavan maatalouden muuntokurssin määräytymisperusteiden vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1756/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2931/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan ja 28 artiklan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokursseista ja laskentayksiköstä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

rasvattoman maitojauheen julkista varastointia koskevista yleisistä säännöistä 20 päivänä heinäkuuta 1968 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1014/68<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3577/90<sup>(6)</sup>, kumottiin 1 päivästä maaliskuuta 1996 neuvoston asetuksella (EY) N:o 1538/95<sup>(7)</sup>, tietyt asetuksen (ETY) N:o 1014/68 säännöistä sisällytettiin asetuksen (ETY) N:o 804/68, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1538/95, 7 artiklaan; rasvattoman maitojauheen julkisen varastoinnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 30 päivänä maaliskuuta 1978 annettua komission asetusta (ETY) N:o 625/78<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95<sup>(9)</sup>, kun se tarkistettiin asetuksen (ETY) N:o 1014/68 kumoamisen johdosta; tämän vuoksi myös asetus (ETY) N:o 625/78 kumottiin 1 päivästä maaliskuuta 1996 rasvattoman maitojauheen julkisen varastoinnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä helmikuuta 1996 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 322/96<sup>(10)</sup>,

asetuksen (ETY) N:o 777/87 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen interventio-ostojen ja sen yksityiselle varastoinnille annettavan tuen myöntämisen osalta 18 päivänä toukokuuta 1987

annettu komission asetus (ETY) N:o 1362/87<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1137/94<sup>(12)</sup>, interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä rasvattoman maitojauheen ostoista 3 päivänä toukokuuta 1991 annettu komission asetus (ETY) N:o 1158/91<sup>(13)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95, ja komission asetus (ETY) N:o 1756/93<sup>(14)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 315/96<sup>(15)</sup>, viittaavat asetuksiin (ETY) N:o 1014/68 ja (ETY) N:o 625/78; niiden viittaukset olisi korvattava viittauksilla asetukseen (EY) N:o 322/96; lisäksi olisi muutettava asetusta (ETY) N:o 1158/91 ostohinnan laskentatavan täsmentämiseksi rasvattoman maitojauheen valkuaisainepitoisuuden mukaan,

rasvattoman maitojauheen yksityistä varastointia koskevan tukijärjestelmän osalta asetuksen (ETY) N:o 1362/87 5 artiklassa säädetään, että rasvattoman maitojauheen viennissä sopimuspuoli voi tavallisesti sovellettavista säännöistä poiketen ryhtyä varaston purkamiseen kolmenkymmenen päivän sovitun varastointijakson päätyttyä; tätä poikkeussäännöstä sovelletaan harvoin ja se vaikeuttaa tarpeettomasti järjestelmän hallintaa; sen vuoksi se olisi kumottava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1362/87 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 3 kohdassa ilmaisu "asetuksen (ETY) N:o 625/78" ilmaisulla "komission asetuksen (EY) N:o 322/96 (\*)..."

(\*) EYVL N:o L 45, 23.2.1996, s. 5".

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 173, 22.7.1968, s. 4<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 23<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 17<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 84, 31.3.1978, s. 19<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 45, 23.2.1996, s. 5<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 129, 19.5.1987, s. 9<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 127, 19.5.1994, s. 14<sup>(13)</sup> EYVL N:o L 112, 4.5.1991, s. 65<sup>(14)</sup> EYVL N:o L 161, 2.7.1993, s. 48<sup>(15)</sup> EYVL N:o L 44, 22.2.1996, s. 12

2. Muutetaan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) se on valmistettu tuotantolaitoksessa, joka sitoutuu pitämään jatkuvasti asetuksen (EY) N:o 322/96 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja rekistereitä."

b) Korvataan e alakohta seuraavasti:

"e) joka ottaa huomioon yhteisön lainsäädännössä sallitut radioaktiivisuuden sovellettavat enimmäistasot; sovellettavat tasot vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 737/90 (\*) 3 artiklassa. Tuotteen radioaktiivisen saastumisen tasoa valvotaan ainoastaan tilanteen niin vaatiessa ja tarpeellisen ajan. Tarvittaessa valvontatoimenpiteiden kesto ja laajuus määritetään asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(\*) EYVL N:o L 82, 29.3.1990, s. 1".

3. Poistetaan 5 artikla.

#### 2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1158/91 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan toisessa alakohdassa ilmaisu "asetuksen (ETY) N:o 625/78" ilmaisulla "asetuksen (EY) N:o 322/96 (\*)...".

(\*) EYVL N:o L 45, 23.2.1996, s. 5".

2. Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tarjouksen tekijä saa osallistua tarjouskilpailuun ainoastaan, kun

— rasvaton maitojauhe on valmistettu tarjousten esittämiselle asetettua määräaika edeltävän 21 päivän kuluessa; asetuksen (EY) N:o 322/96 liitteessä III olevan e kohdan toisessa virkkeessä tarkoitettussa tapauksessa täksi ajaksi vahvistetaan kolme viikkoa,

— tarjouksen tekijä sitoutuu kirjallisesti noudattamaan asetuksen (EY) N:o 322/96 4 artiklan 6 kohdan säännöksiä."

3. Korvataan 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan c alakohta seuraavasti:

"c) varasto, johon maitojauhe on toimitettava. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 322/96 5 ja 6 artiklaa."

4. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

#### "9 artikla

Interventioelimen on maksettava tarjouskilpailun voittajalle ostohinta määräajassa, joka alkaa 120. päivänä rasvattoman maitojauheen haltuunotosta ja päättyy 140. päivänä tästä päivästä. Maksu suoritetaan jokaisesta haltuunotetusta määrästä, kun 1 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen vaatimusten noudattaminen on varmistettu.

Ostohinta lasketaan seuraavasti:

— jos rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on vähintään 35,6 prosenttia, ostohinta on sama kuin tarjouksessa esitetty hinta,

— jos rasvattoman kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus on enintään 35,6 prosenttia mutta vähintään 31,4 prosenttia, ostohinta on sama kuin tarjouksessa esitetty hinta, josta vähennetään seuraavasti laskettu "d"-määrä:

$$d = \text{tarjoushinta} \times [(0,356 - \text{valkuaisainepitoisuus}) \times 1,75].$$

Valkuaisainepitoisuus todetaan asetuksen (EY) N:o 322/96 liitteessä I esitetyn menetelmän mukaisesti."

5. Korvataan 10 artikla seuraavasti:

#### "10 artikla

Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 322/96 2 ja 3 artiklan säännöksiä."

#### 3 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1756/93 liitteessä olevan C osan C.I jakson 1 kohta ja D osan 3 kohta seuraavasti:

Asetus	Kyseiset määrät	Sovellettava maatalouden muuntokurssi
"1. (EY) N:o 322/96	Ostohinta	Interventioon haltuunotto päivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi."
"3. (EY) N:o 322/96	A. Varastointikustannukset, joita tarkoitetaan 4 artiklan 6 kohdan toisessa alakohdassa	Kyseisten tavaroiden haltuunotto päivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi
	B. Kuljetuksen lisäkustannukset, joita tarkoitetaan 6 artiklan 2 kohdassa	Kyseisten tavaroiden haltuunotto päivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi"

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 570/96,****annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,****naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1445/95 poikkeamisesta väliaikaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 251/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9, 13 ja 25 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 251/96<sup>(3)</sup> poikettiin väliaikaisesti komission asetuksesta (EY) N:o 1445/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2856/95<sup>(5)</sup>, jossa vahvistetaan naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

syyt, jotka johtivat tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloajan lyhentämiseen, ovat edelleen olemassa; tämän vuoksi on tarpeen pidentää asetuksen (EY) N:o 251/96 voimassaoloaikaa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 251/96 2 artiklan toisessa alakohdassa päivämäärä "31 päivään maaliskuuta 1996" päivämäärällä "30 päivään huhtikuuta 1996".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 284, 14.10.1995, s. 39

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 32, 10.2.1996, s. 17

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 143, 27.6.1995, s. 35

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 10

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 571/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
sokerialalle markkinointivuodeksi 1995/96 vahvistettavista tuotantomaksujen  
ennakoista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 28 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

sokerialan kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä kesäkuuta 1982 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1443/82<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 392/94<sup>(4)</sup>, 5 artiklassa säädetään, että yksikkösummat, jotka sokerinvalmistajien, isoglukoosinvalmistajien ja inuliinisiirapin valmistajien on maksettava meneillään olevan markkinointivuoden tuotantomaksuista ennakkoon, on vahvistettava ennen 1 päivää huhtikuuta ja perittävä ennen seuraavaa 1 päivää kesäkuuta; asetuksen (ETY) N:o 1443/82 6 artiklan mukainen perustuotantomaksun ja B-maksun arvio on suuruudeltaan yli 60 prosenttia asetuksen (ETY) N:o 1785/81 28 artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuista enimmäismääristä; sokerin ja inuliinisiirapin ennakkomaksun yksikkösummat olisi näin ollen asetuksen (ETY) N:o 1443/82 6 artiklan mukaisesti vahvistettava 50 prosentiksi kyseisistä enimmäismääristä ja isoglukoosin ennakkomaksun yksikkösumma 40 prosentiksi sokerille arvioidusta perustuotantomaksun yksikkösummasta, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan markkinointivuodeksi 1995/96 asetuksen (ETY) N:o 1443/82 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuiksi ennakkomaksun yksikkösummiksi:

- a) A- ja B-sokerin perustuotantomaksun ennakon osalta 0,632 ecua 100 kilogrammalta valkoista sokeria;
- b) B-sokerin B-maksun ennakon osalta 11,848 ecua 100 kilogrammalta valkoista sokeria;
- c) A-isoglukoosin ja B-isoglukoosin perustuotantomaksun ennakon osalta 0,506 ecua 100 kilogrammalta kuiva-ainetta;
- d) A-inuliinisiirapin ja B-inuliinisiirapin perustuotantomaksun ennakon osalta 0,632 ecua 100 kilogrammaa kuiva-ainetta vastaavalta määrältä sokeria/isoglukoosia;
- e) B-inuliinisiirapin B-maksun ennakon osalta 11,848 ecua 100 kilogrammaa kuiva-ainetta vastaavalta määrältä sokeria/isoglukoosia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 158, 9.6.1982, s. 17

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 53, 24.2.1994, s. 7

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 572/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**naudanliha-alan vientitukien väliaikaisesta muuttamisesta annetun asetuksen**  
**(EY) N:o 252/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo, että

naudanliha-alan vientituet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2854/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 252/96<sup>(4)</sup>, näitä tukia korotettiin väliaikaisesti asetuksessa (EY) N:o 252/96; tukien väliaikaiseen korottamiseen johtaneet syyt ovat edelleen olemassa; sen vuoksi on tarpeen jatkaa asetuksen (EY) N:o 252/96 voimassaoloaikaa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 252/96 2 artiklan toisessa kohdassa ilmaisu "31 päivään maaliskuuta 1996" ilmaisulla "30 päivään huhtikuuta 1996".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 3

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 32, 10.2.1996, s. 18



## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 573/96,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tariffikiintiöiden avaamisesta maito- ja maitotuotealalla annetun asetuksen (EY) N:o 1600/95 muuttamisesta sekä Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyissä sopimuksissa määrättyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1474/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2931/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinien ja maitoalbumiinien yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tariffikiintiöiden avaamisesta maito- ja maitotuotealalla 30 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1600/95<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 388/96<sup>(7)</sup>, 14 artiklassa säädetään, että tariffikiintiöihin, joita ei ole määritelty alkuperämaan mukaan, liittyvät tuontitodistushakemukset on jätettävä jokaisen neljännesvuoden pituisen jakson ensimmäisten kymmenen päivän kuluessa,

GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen tuloksena tehdyt sopimukset<sup>(8)</sup> johtavat niiden määrien vähentämiseen, joita voidaan tuoda tiettyjen kiintiöiden osana tämänhetkisen kiintiötä koskevan kauden aikana; kiintiöiden ylittymisen välttämiseksi todistushakemusten jättämistä olisi siirrettävä neljännen vuosineljänneksen osalta siihen asti, kunnes asianomaisten kiintiöiden määrät vahvistetaan lopullisesti;

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa asetuksen (ETY) N:o 1600/95 14 artikla,

Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyissä sopimuksissa määrättyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1474/95<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95, 5 artiklassa säädetään, että tariffikiintiöihin liittyvät tuontitodistushakemukset on jätettävä jokaisen neljännesvuoden pituisen jakson ensimmäisten kymmenen päivän kuluessa; esille tulleet tähän aiheeseen liittyvät huomiot aiheuttavat tämän päivämäärän siirtämisen siihen asti, kunnes GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käydyistä neuvotteluista johtuvat määrät vahvistetaan lopullisesti; tämän vuoksi on syytä muuttaa kyseisen asetuksen 5 artikla, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean sekä munien ja siipikarjanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

1. Lisätään asetuksen (EY) N:o 1600/95 14 artiklan 1 kohtaan seuraava virke:

”Neljännesvuoden 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996 osalta todistushakemuksia voidaan kuitenkin jättää ainoastaan 15 päivänä toukokuuta alkavan kymmenen päivän jakson aikana.”

2. Lisätään asetuksen (EY) N:o 1474/95 5 artiklan 1 kohtaan seuraava virke:

”Neljännesvuoden 1 päivästä huhtikuuta 30 päivään kesäkuuta 1996 osalta todistushakemuksia voidaan kuitenkin jättää ainoastaan 15 päivänä toukokuuta alkavan kymmenen päivän jakson aikana.”

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 49

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 49

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 104

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 151, 1.7.1995, s. 12

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 53, 2.3.1996, s. 12

<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 334, 20.12.1995, s. 25

<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 19

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 574/96,**  
**annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan**  
**määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestyksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä maaliskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
29 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>			<i>(ecua/100 kg)</i>		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	052	108,2	0805 30 20	052	130,9
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	93,1
	068	62,3		400	61,6
	204	91,4		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	46,9		524	100,8
	624	177,7		528	98,2
	999	79,1		600	72,0
	0707 00 15	052		104,3	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59
053		156,2	999	83,2	
060		61,0	052	64,0	
066		53,8	064	78,6	
068		69,1	388	88,4	
204		144,3	400	84,4	
624		87,1	404	59,2	
999		96,5	416	72,7	
0709 10 10		220	109,9	508	
	999	109,9	512	81,3	
0709 90 73	052	104,3	524	99,8	
	204	77,5	528	91,5	
	412	54,2	624	86,5	
	624	241,0	728	107,3	
	999	119,3	800	78,0	
	0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	51,5	0808 20 31	804
204		47,4	999		85,1
208		58,0	039		90,4
212		42,5	052		86,2
220		53,3	064		72,5
388		40,5	388		72,0
400		37,8	400		101,7
436		41,6	512		66,1
448		37,1	528		65,4
600		46,9	624		79,0
624		56,0	728		115,4
999		46,6	800		55,8
			804		112,9
			999		83,4

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 575/96,  
annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,  
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurssista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 189/96<sup>(3)</sup>,

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklassa säädetään, että tietyt valuutan osalta maatalouden muuntokurssia muutetaan, kun valuuttaero suhteessa edustavaan markkinakurssiin ylittää tietyt tasot, jollei vahvistuskauden alkamisesta muuta johdu,

edustava markkinakurssi määritetään viitekausien perusteella tai tarvittaessa vahvistuskausien perusteella, jotka on vahvistettu maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95<sup>(5)</sup>, 2 artiklan mukaisesti; mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään, että milloin kahden jäsenvaltion valuutta-arvojen välisen eron itseisarvo, joka on laskettu kolmen peräkkäisen noteerauspäivän ecukurssien keskiarvon perusteella, ylittää kuusi pistettä, edustavia markkinakurssieja tarkistetaan mainittujen kolmen päivän perusteella,

21 päivästä 31 päivään maaliskuuta 1996 vaihtokurssien perusteella on tarpeen vahvistaa uusi maatalouden muuntokurssi Suomen markalle, ja

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia on tarkistettava, jos ero sen ja sillä hetkellä voimassa olevan muuntokurssin välillä, jona kyseiseen määrään sovellettava määräytymisperuste määräytyy, ylittää neljä pistettä, tällöin ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia lähennetään voimassa olevaan kurssiin siihen asti, kunnes ero on vain neljä pistettä; olisi täsmennettävä se kurssi, jolla ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Maatalouden muuntokurssit vahvistetaan liitteessä I.

*2 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan kyseisen valuutan ecukurssilla, joka on liitteen II :

— taulukossa A, mikäli viimeksi mainittu kurssi on korkeampi kuin ennalta vahvistettu kurssi,

ja

— taulukossa B, mikäli viimeksi mainittu kurssi on alempi kuin ennalta vahvistettu kurssi.

*3 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 189/96.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 25, 1.2.1996, s. 55

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1

## LIITE I

## Maatalouden muuntokurssit

1 ecu =	39,5239	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,49997	Tanskan kruunua
	1,90616	Saksan markkaa
	311,761	Kreikan drakmaa
	198,202	Portugalin escudoa
	6,61023	Ranskan frangia
	5,89832	Suomen markkaa
	2,14021	Alankomaiden guldenia
	0,829498	Irlannin puntaa
2 096,38		Italian liiraa
	13,4084	Itävallan šillinkiä
	165,198	Espanjan pesetaa
	8,93762	Ruotsin kruunua
	0,856563	Englannin puntaa

## LIITE II

## Ennakolta vahvistetut ja tarkistetut maatalouden muuntokurssit

Taulukko A			Taulukko B		
1 ecu =	38,0038	Belgian tai Luxemburgin frangia	1 ecu =	41,1707	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,21151	Tanskan kruunua		7,81247	Tanskan kruunua
	1,83285	Saksan markkaa		1,98558	Saksan markkaa
	299,770	Kreikan drakmaa		324,751	Kreikan drakmaa
	190,579	Portugalin escudoa		206,460	Portugalin escudoa
	6,35599	Ranskan frangia		6,88566	Ranskan frangia
	5,67146	Suomen markkaa		6,14408	Suomen markkaa
	2,05789	Alankomaiden guldenia		2,22939	Alankomaiden guldenia
	0,797594	Irlannin puntaa		0,864060	Irlannin puntaa
2 015,75		Italian liiraa	2 183,73		Italian liiraa
	12,8927	Itävallan šillinkiä		13,9671	Itävallan šillinkiä
	158,844	Espanjan pesetaa		172,081	Espanjan pesetaa
	8,59387	Ruotsin kruunua		9,31002	Ruotsin kruunua
	0,823618	Englannin puntaa		0,892253	Englannin puntaa

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 25 päivänä maaliskuuta 1996,  
makrotaloudellisen täydentävän avun myöntämisestä Moldovalle

(96/242/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo, että

Moldova toteuttaa perustavaa laatua olevia poliittisia ja taloudellisia uudistuksia ja pyrkii voimakkaasti toteuttamaan markkinatalousmallin,

toisaalta Moldova ja toisaalta Euroopan yhteisöt ja niiden jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, joka auttaa yhteistyösuhteiden kehittämistä täyteen laajuuteensa,

Moldovan viranomaiset ovat hakeneet rahallista avustusta kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta, Euroopan yhteisöltä ja muilta kahdenvälistä apua antavilta tahoilta; Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) ja Maailmanpankin mahdollisesti myöntämästä rahoituksesta huolimatta jää jäljelle vielä noin 50 miljoonan Yhdysvaltain dollarin suuruinen rahoitusvaje, joka olisi vuonna 1995 katettava Moldovan hallituksen uudistuspyrkimyksiin liittyvien tavoitteiden tukemiseksi,

Moldova on sopinut IMF:n kanssa valmiusluottojärjestelystä maan talousohjelman tukemiseksi ja IMF:n hallintoneuvosto on hyväksynyt tämän järjestelyn 22 päivänä maaliskuuta 1995,

neuvosto hyväksyi päätöksellä 94/346/EY <sup>(3)</sup> enintään 45 miljoonan ecun suuruisen makrotaloudellisen avun myöntämisen Moldovalle; lisää virallista tukea tarvitaan kuitenkin maan maksutaseen tukemiseksi ja varantojen vakauttamiseksi sekä tarvittavien rakenteellisten uudistusten helpottamiseksi,

yhteisön Moldovalle myöntämä täydentävä laina on sopiva toimenpide maan ulkoisten taloudellisten rasitteiden helpottamiseksi,

komission on hoidettava yhteisön myöntämää lainaa, ja

perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräystä kuin 235 artikla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Moldovalle pääomaltaan enintään 15 miljoonan ecun suuruisen pitkän ajan lainan enintään kymmeneksi vuodeksi tukeakseen maan maksutasetta, vakauttaakseen sen varantoja ja helpottaakseen tarvittavien rakenteellisten uudistusten toteuttamista.

2. Komissiolla on tätä varten oikeus ottaa Euroopan yhteisön puolesta lainaksi tarvittavat varat, jotka annetaan Moldovan käyttöön lainan muodossa.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 15, 20.1.1996, s. 11

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 65, 4.3.1996

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 155, 22.6.1994, s. 27

3. Lainan hoidosta huolehtii komissio läheisessä yhteistyössä raha-asiaiden komitean kanssa ja tavalla, joka on yhdenmukainen IMF:n ja Moldovan välisten sopimusten kanssa.

#### 2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet raha-asiaiden komiteaa kuultuaan neuvotella Moldovan viranomaisten kanssa lainaa koskevista talouspoliittisista ehdoista. Näiden ehtojen on oltava yhdenmukaiset 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten kanssa.

2. Komissio tarkastaa määräajoin yhteistyössä raha-asiaiden komitean kanssa ja tarkoin koordinoitusti IMF:n kanssa, että Moldovan talouspolitiikka on lainan tavoitteiden mukaista ja että lainan ehdot täyttyvät.

#### 3 artikla

1. Laina annetaan Moldovan käyttöön yhdessä erässä, jollei 2 artiklan määräyksistä muuta johdu ja jos Moldovan on todettu edistyvän tyydyttävästi IMF:n kanssa tehdyn valmiusluottojärjestelyn soveltamisessa.

2. Varat maksetaan Moldovan valtionpankkiin.

#### 4 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja otto- ja antolainaus-toimia toteutettaessa sovelletaan samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muuttumisia, valuuttakurssi- tai korkoriskiä eikä muita kaupallisia riskejä.

2. Moldovan sitä pyytäessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet aikaisempaa takaisinmaksua koskevan lausekkeen sisällyttämiseksi lainaehtoihin ja varmistaa, että lauseketta voidaan soveltaa.

3. Moldovan pyynnöstä, ja jos olosuhteet sallivat lainojen koron alentamisen, komissio voi rahoittaa uudelleen alkuperäiset lainansa tai osan niistä taikka järjestellä uudelleen asiaa koskevia rahoitusehtoja. Uudelleenrahoitus- tai järjestelytoimet toteutetaan 1 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti, eivätkä ne saa johtaa kohteena olevien ottolainojen keskimääräisen laina-ajan pidentymiseen eivätkä korottaa uudelleenrahoituksen tai -järjestelyn toteutuspäivänä jäljellä olevaa, kunkinhetkisen valuuttakurssin mukaista lainapääomaa.

4. Moldova vastaa kaikista yhteisölle tässä päätöksessä tarkoitettujen toiminnan loppuunsaattamisesta ja täytäntöönpanosta aiheutuneista kuluista.

5. Raha-asiaiden komitealle ilmoitetaan vähintään kerran vuodessa 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien edistymisestä.

#### 5 artikla

Vähintään kerran vuodessa komissio antaa Euroopan parlamentille sekä neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta tilanearvioineen.

Tehty Brysselissä 25 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

S. AGNELLI

*Puheenjohtaja*



**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
tehty 25 päivänä maaliskuuta 1996,  
**Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk GmbH (KRB) -yhteisyrityksen yhtiöjärjes-**  
**tyksen muutoksen hyväksymisestä**

(96/243/EHTY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perusta-  
missopimuksen ja erityisesti sen 50 artiklan,  
ottaa huomioon komission ehdotuksen,  
sekä katsoo, että

neuvosto on perustanut Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk  
GmbH (KRB) -yhteisyrityksen päätöksellä 63/27/Eura-  
tom<sup>(1)</sup>,

neuvosto muutti päätöstä 63/27/Euratom päätöksellä  
88/446/Euratom<sup>(2)</sup> ja pidensi yhteisyrityksen yhtiöjärjes-  
tyksen voimassaoloaikaa kahdellatoista vuodella vuoteen  
2000, jotta KRB saisi toteutetuksi ydinvoimalansa  
toiminnan täydellisen purkamisen,

KRB:n yhtiökokouksen 11 päivänä marraskuuta 1994  
tekemä päätös vähentää yhteisyrityksen osakepääomaa  
sadasta miljoonasta Saksan markasta neljäänkymmeneen  
miljoonaan Saksan markkaan aiheuttaa muutoksen yhteis-  
yrityksen yhtiöjärjestykseen, ja

osakepääoman vähennys ei aiheuta haittaa yhteisyrityksen  
moitteettomalle varainhoidolle, koska atomivoimalan  
toiminnan lopettamisen vuoksi yhteisyrityksen toiminta

vähenee; tämän vuoksi olisi hyväksyttävä vastaavat  
muutokset yhteisyrityksen yhtiöjärjestykseen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä olevat muutokset  
Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk GmbH (KRB) -yhteisyrityksen  
yhtiöjärjestyksen 4 ja 5 artiklaan.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille ja KRB-  
yhteisyritykselle.

Tehty Brysselissä 25 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

G. SALVINI

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o 93, 22.6.1963, s. 1745/63

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 222, 12.8.1988, s. 3

*LIITE***KERNKRAFTWERK RWE-BAYERNWERK GMBH (KRB) -YHTEISYRITYKSEN YHTIÖJÄRJESTYKSEN MUUTOS**

1. Korvataan yhtiöjärjestyksen 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

**Osakepääoma**

Osakepääoma on 40 000 000 DM (neljäkymmentä miljoonaa Saksan markkaa.)"

2. Korvataan yhtiöjärjestyksen 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

**Osakkaat**

Osakkaita ovat:

- a) Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk Energie Aktiengesellschaft, Essen, jonka osuus osakepääomasta on 30 000 000 DM,
  - b) Bayernwerk Aktiengesellschaft, München, jonka osuus osakepääomasta on 10 000 000 DM."
-

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä maaliskuuta 1996,

tietyillä yhteisön rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta annetun asetuksen (ETY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiettyjen tietojen muuttamisesta

(96/244/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä kalavarojen teknisistä säilyttämis-toimenpiteistä 7 päivänä lokakuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3094/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3071/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tietyillä yhteisön rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta 30 päivänä joulukuuta 1986 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 55/87<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/136/EY<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ovat pyytäneet, että asetuksen (ETY) N:o 3094/86 9 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetyn luettelon tiedot muutetaan; nämä pyynnöt sisältävät kaikki pyynnön perusteiksi tarvittavat tiedot asetuksen (ETY) N:o 55/87 3 artiklan mukaisesti;

näiden tietojen arvioinnista käy ilmi, että kyseiset tiedot ovat edellä mainitun säännöksen mukaiset, ja tämän vuoksi olisi muutettava kyseisen asetuksen liitteessä olevan luettelon tiedot,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiedot tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 288, 11.10.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 14

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 8, 10.1.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 31, 9.2.1996, s. 29

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO /  
BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

N	350	Colette	OPNL	Nieuwpoort	191
Z	28	Ann	OPBB	Zeebrugge	88

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /  
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	161
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	175
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /  
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

ARM	25	Deo Volente	PDOQ	Arnhem	221
BR	4	Jozina		Oostburg-Breskens	221
BR	35	Broedertrouw	PFDU	Oostburg-Breskens	221
BRU	201	Adriana Maria		Bruinisse	220
DZ	1	Lauwerszee		Delfzijl	88
DZ	2	Jeanet	PFCP	Delfzijl	128
GO	3	Vios		Goedereede	221
GO	10	Elisabeth	PDGY	Goedereede	118
GO	25	Elisabeth		Goedereede	176
GO	52	Elisabeth	PEVD	Goedereede	221
GO	55	Zuiderkruis		Goedereede	221
HA	1	Vera		Harlingen	160
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	127
HD	32	Klaasje	PFJI	Den Helder	221
HD	58	Riekelt Sr.		Den Helder	156
KW	44	Willy Alida		Katwijk	199
KW	72	Tina Adriana	PEQF	Katwijk	221
LO	6	Zeemeermin		Ulrum-Lauwersoog	156
OD	3	Jan		Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp	221
OD	7	Adrianus	PDPL	Ouddorp	220
OD	9	Geertruida	PEGK	Ouddorp	221
OD	15	De Zwerver		Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PDGH	Ouddorp	221

1	2	3	4	5	
OD	21	Cornelis Willem	PDMX	Ouddorp	221
OD	27	Vertrouwen	PIFN	Ouddorp	221
OL	5	Jacob Sr.	PETO	Oostdongeradeel	188
OL	26	Anne Jenny	PCRT	Oostdongeradeel	220
SCH	20	Alida Maria	PCLR	Scheveningen	221
SL	9	Boy Robin		Stellendam	221
SL	22	Nella		Stellendam	125
TH	61	Johanna Cornelia	PFDD	Tholen	221
TM	8	Jakomina	PEYT	Termunten	175
TX	25	Everdina	PEAM	Texel	221
TX	30	Nienke		Texel	177
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	188
UK	141	Jacob	PEZP	Urk	221
UQ	8	Zeemeeuw		Usquert	96
VD	6	Brigitta		Volendam	118
VD	18	Samenwerking		Volendam	221
WL	3	Zeemeeuw	PIWW	Westdongeradeel	155
WR	12	Dirk		Wieringen	158
WR	36	Willem Stefan		Wieringen	169
WR	54	Cornelis Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR	81	Huibertje		Wieringen	96
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	134
WR	210	Exmera Gratia		Wieringen	134
WR	244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	220
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Yerseke	221
YE	36	Eendracht		Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	76			Yerseke	151
YE	137	Wilhelmina		Yerseke	214
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
YE	139	Elizabeth	PDXB	Yerseke	221
ZK	2	Jacob Geertruida	PEZH	Ulrum-Zoutkamp	188
ZK	5	Ora Et Labora		Ulrum-Zoutkamp	169
ZK	23	Wilhelmina	PIOU	Ulrum-Zoutkamp	173
ZK	24	De Soltcamp		Ulrum-Zoutkamp	116
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	125
ZK	35	Zeester		Ulrum-Zoutkamp	136
ZK	43	Bornrif	PDEN	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	221
ZZ	15	Lodijke		Zierikzee	132

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

N	350	Ingrid	OPNL	Nieuwpoort	221
Z	28	Annie-B	OPBB	Zeebrugge	220

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /  
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

CUX	9	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
CUX	13	Seerose	DISP	Cuxhaven	165
DIT	3	Stiene Bruhns	DQNX	Ditzum	221
DOR	10	Wangerland	DCVZ	Dorum	175
NEU	236	Albatros	DISO	Neuharlingersiel	182

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /  
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAT / NEDERLÄNDERNA

ARM	25	Deo Volente		Arnhem	221
BR	4	Jozina	PFPE	Oostburg-Breskens	221
BR	35	Broedertrouw	PDGH	Oostburg-Breskens	221
DZ	1	Lauwerszee		Delfzijl	96
GO	3	Vios	PIHC	Goedereede	220
GO	10	Elisabeth	PDXE	Goedereede	118
GO	25	Elisabeth		Goedereede	221
GO	52	Elisabeth	PDXA	Goedereede	221
GO	55	Zuiderkruis	PIYW	Goedereede	221
HA	1	Vera	PIFU	Harlingen	160
HA	32	Adriana		Harlingen	74
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	126
HD	32	Klaasje	PFJT	Den Helder	221
HD	58	Riekelt Sr.		Den Helder	158
IJM	25	Zeearend	PIWE	Velsen-IJmuiden	220
KW	44	Willy Alida	PDNW	Katwijk	199
KW	72	Tina Adriana	PHYT	Katwijk	221
OD	2	Neeltje		Goedereede-Ouddorp	113
OD	3	Jan		Goedereede-Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Goedereede-Ouddorp	221
OD	7	Adrianus	PDPL	Goedereede-Ouddorp	220
OD	9	Geertruida	PEGK	Goedereede-Ouddorp	221
OD	15	De Zwerver	PDPX	Goedereede-Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PFDU	Goedereede-Ouddorp	221
OD	21	Cornelis Willem	PDMX	Goedereede-Ouddorp	221
OD	27	Vertrouwen	PIFW	Goedereede-Ouddorp	221
OL	5	Jacob Senior	PEYQ	Oostdongeradeel	173
SCH	20	Deo Volente	PDOQ	Den Haag-Scheveningen	221
SL	9	Boy Robin	PDER	Goedereede-Stellendam	221
SL	22	Nooitgedacht		Goedereede-Stellendam	125
ST	21	Annijge Geesje		Staveren	93
TH	61	Johanna Cornelia	PEDD	Tholen	221
TM	8	Jakomina	PEYJ	Termunten	175
TM	19	Reiderland		Termunten	201
TX	25	Everdina	PEAH	Texel	221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	208
UQ	2	Nooitgedacht		Eemsmond	220
UQ	8	Zeemeeuw		Usquert	95
UQ	15	Robert Klaas		Usquert	132
VD	6	Brigitta	PDGY	Edam-Volendam	220
VD	18	Samenwerking	PHHJ	Edam-Volendam	221
WON	21	Jurjenna	PIWW	Wonseradeel	155
WR	12	Dirk	PDQD	Wieringen	158
WR	25	Bertina	PFCP	Wieringen	128
WR	29	Laurina Arietta		Wieringen	221
WR	36	Willem Stefan	PIPH	Wieringen	169
WR	54	Cornelis-Nan	PDJG	Wieringen	221

1		2	3	4	5
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	176
WR	81	Huibertje		Wieringen	180
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	221
WR	210	Exmera Gratia	PEAM	Wieringen	134
WR	244	Margretha	PHXZ	Wieringen	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	36	Eendracht		Reimerswaal-Yerseke	226
YE	52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	76			Reimerswaal-Yerseke	151
YE	137	Wilhelmina	PIPD	Reimerswaal-Yerseke	214
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	139	Elizabeth	PDXB	Reimerswaal-Yerseke	221
ZK	2	Jacob Geertruïda	PEZH	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	5	Ora Et Labora	PGOE	Ulrum-Zoutkamp	169
ZK	8	Bjorn		Ulrum-Zoutkamp	134
ZK	23	Wilhelmina	PIOU	Ulrum-Zoutkamp	188
ZK	24	De Soltcamp		Ulrum-Zoutkamp	198
ZK	25	Elizabeth		Ulrum-Zoutkamp	176
ZK	43	Bornrif	PDEW	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	217
ZK	185	Noorderlicht		Ulrum-Zoutkamp	169

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä maaliskuuta 1996,

tietyillä yhteisön alueilla yhdeksän metrin kokonaispituuden ylittävän puomitroolin käyttöluvan kielikampelan (merianturan) kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten vuotta 1996 koskevasta luettelosta annetun asetuksen (EY) N:o 160/96 liitteessä olevan luettelon tiettyjen tietojen muuttamisesta

(96/245/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä kalavarojen teknisistä säilyttämis-  
toimenpiteistä 7 päivänä lokakuuta 1986 annetun  
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3094/86<sup>(1)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
3071/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tietyillä yhteisön alueilla yhdeksän  
metrin kokonaispituuden ylittävän puomitroolin käyttö-  
luvan kielikampelan (merianturan) kalastuksessa omaavien  
kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten  
luetteloa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10  
päivänä joulukuuta 1990 annetun komission asetuksen  
(ETY) N:o 3554/90<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 3407/93<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artik-  
lan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 160/96<sup>(5)</sup> vahvistetaan  
vuodeksi 1996 tietyillä yhteisön alueilla yhdeksän metrin  
kokonaispituuden ylittävän puomitroolin käyttöluvan  
kielikampelan (merianturan) kalastuksessa omaavien  
kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten  
luettelo, josta säädetään asetuksen (ETY) N:o 3094/86  
9 artiklan 3 kohdan c alakohdassa, ja

asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ovat pyytäneet,  
että kyseisen luettelon tiedot muutetaan; nämä pyynnöt

sisältävät kaikki pyynnön perusteiksi tarvittavat tiedot  
asetuksen (ETY) N:o 3554/90 2 artiklan mukaisesti;  
näiden tietojen arvioinnista käy ilmi, että kyseiset tiedot  
ovat edellä mainitun säännöksen mukaiset, ja tämän  
vuoksi olisi muutettava kyseisen asetuksen liitteessä  
olevan luettelon tiedot,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 160/96 liitteessä olevan  
luettelon tiedot tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 288, 11.10.1986, s. 1  
<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 14  
<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 346, 11.12.1990, s. 11  
<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 310, 14.12.1993, s. 19  
<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 24, 31.1.1996, s. 7



ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informações a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / BELGIO / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO /  
BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

Z	28	Ann	OPBB	Zeebrugge	88
---	----	-----	------	-----------	----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /  
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	161
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /  
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

GO	25	Elisabeth		Goedereede	176
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	127
OD	3	Jan		Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PDGH	Ouddorp	221
OD	21	Cornelis Willem	PDMX	Ouddorp	221
OD	27	Vertrouwen	PIFN	Ouddorp	221
TH	61	Johanna Cornelia	PFDD	Tholen	221
TX	25	Everdina	PEAM	Texel	221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	188
WR	54	Cornelis Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	134
WR	131	Twee Gebroeders	PIPB	Wieringen	175
WR	244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	220
YE	31	Jozias Jannetje	PPFU	Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	137	Wilhelmina		Yerseke	214
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
YE	139	Elisabeth	PDXB	Yerseke	221
ZK	24	De Soltcamp		Ulrum-Zoutkamp	116
ZK	43	Bornrif	PDEN	Ulrum-Zoutkamp	221

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

Z	28	Annie-B	OPBB	Zeebrugge	220
---	----	---------	------	-----------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUISLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

ACC	9	Ozean	DCHI	Accumersiel	219
CUX	9	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
CUX	13	Seerose	DISP	Cuxhaven	165
DIT	3	Stiene Bruhns	DQNX	Ditzum	221
GRE	7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
NEU	236	Albatros	DISO	Neuharlingersiel	182

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

GO	25	Elisabeth		Goedereede	221
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	126
OD	3	Jan		Goedereede-Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Goedereede-Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PFDU	Goedereede-Ouddorp	221
OD	21	Cornelis Willem	PDMX	Goedereede-Ouddorp	221
OD	27	Vertrouwen	PIFW	Goedereede-Ouddorp	221
TH	61	Johanna Cornelia	PEDD	Tholen	221
TX	25	Everdina	PEAH	Texel	221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	208
WR	12	Dirk	PDQD	Wieringen	158
WR	23	De Vrouw Geertruida	PDPO	Wieringen	221
WR	54	Cornelis-Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	176
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	137	Wilhelmina	PIPD	Reimerswaal-Yerseke	214
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	139	Elisabeth	PDXB	Reimerswaal-Yerseke	221
ZK	24	De Soltcamp		Ulrum-Zoutkamp	198
ZK	43	Bornrif	PDEW	Ulrum-Zoutkamp	221

## OIKAISUJA

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2537/95, annettu 30 päivänä lokakuuta 1995, ennen 1 päivää helmikuuta 1995 sellaiset hinnat ja määrät vahvistavien asetusten, joiden ecuna ilmoitetut arvot on mukautettu maatalouden muuntokurssien korjauskertoimen poistamisen vuoksi, muuttamisesta viinialalla**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 260, 31. lokakuuta 1995)*

Sivulla 10

*poistetaan johdanto-osan viimeinen kappale:*

"tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,"

Sivulla 13

*poistetaan 4 artiklan 2 kohta:*

"2) 2 artiklan 2 kohta:

— korvataan 600 ecun määrä 724,5 ecun määrällä,";

*poistetaan 3 kohdan kymmenes luetelmakohta:*

"— korvataan 300 ecun määrä 362,3 ecun määrällä,".

---

**Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 3072/95, annettu 22 päivänä joulukuuta 1995, riisin yhteisestä markkinajärjestelystä**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 329, 30. joulukuuta 1995)*

Sivu 28, 25 artikla, 5 kohdan kuudes rivi

*oikaistaan:* "... siirtymätoimenpiteitä 23 artiklassa ..."

*seuraavasti:* "... siirtymätoimenpiteitä 22 artiklassa ...".

---

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 341/96, annettu 26 päivänä helmikuuta 1996, asetuksen (EY) N:o 1429/95 muuttamisesta todistusten hakemista koskevien yksityiskoh- taisten sääntöjen osalta**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 48, 27. helmikuuta 1996)*

Sivulla 8, 1 artiklan 2 kohdasta

*poistetaan sanat:* "tuen ennalta vahvistamisen sisältäviä tai sisältämättömiä".

---